

Genre du véhicule +) Chariot de travail	Marque de fabrication O G E L A	Type Hydro 626 pelle déportable	Modèle année 1963	Bordereau-type N° 4 ' 1 9 2
---	------------------------------------	---------------------------------------	-------------------------	-----------------------------------

Caractéristiques "626" à droite à l'avant sur tôle du cadre, sur plaquette du constructeur

Carburant diesel Nombre de cylindres 1

Constructeur du châssis OSTERRIEDER GmbH, Lautrach (D) - Importateur AG f. Baumaschinen, Schmerikon SG

N° du châssis frappé à droite à l'avant sur tôle du cadre et sur plaquette du constructeur

N° du moteur frappé à gauche à l'arrière en bas sur carter vilebrequin + à droite à l'AR en bas

Type du moteur F 1 L 712

Position du mot. arrière Frein-moteur

Cylindrée 850 cm³ Frein de remorque

Temps 4 Transmission mécanique Treuil/Cabest.

Refroidissement air(turbo) Nombre vit. avant 4 Crochet rem. à barre

Entraînement avant Vitesse en 1<sup>re</sup> Voie avant 1'660

Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 5 Voie arrière 1'740

Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel Diam. de braq. 9,0

Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur les roues avant Porte à f. AV 2'500

2ème frein: mécanique, à exp. interne, à câble, sur les roues avant (commande à pied et à main)

Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions Int. en mm
A vide	2'000	1'250	3'250	Dimension	6,0 - 20	6,00-18		Longueur
Charge utile				Charge pneu	550	700		Largeur
Total					20 km/h	Extra Transport		Hauteur
Gar. de fabr.	2'100	1'300	3'300		jumelés			Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 1 (cabine)				Porte à faux arr.

\*\* Direction: hydraulique -(triple courroie) Marque du moteur DEUTZ C.V. frein 8 DIN

Alésage 95 Course 120 C.V. impôts 4,33

Forme de la carrosserie pelle automotrice pivotante avec cabine fermée

Nombre de places: total 1 (avant milieu arr. ) Places debout

+) )

Phares: marque	2/ BOSCH	A 1200	15 W	Indic. de direction	4/ clignoteurs	
Feux de croisement	permanent			AV = séparés	sous phares	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares		2 W	AR = combinés	avec feux AR	(orange)
Phare brouillard				Essuie-glace	1/ manuel	
Feux arrières	2/ combinés	avec clignoteurs		Avertisseur	1/ électrique	(1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés		∅ 52 mm	Rétroviseur	2/ dans cabine + extérieur	gauche
Feu stop				Indicateur de vitesse		
Eclairage N° de contrôle				Parties dangereuses		
Phare marche arrière				1 lampe de travail,	brûle lorsque le contact	
Equipement électr.	12	Volts		est mis	*)	
Mesure du bruit	82	bB à 1'500 t/min		- avertisseur =	92 dB.	

Observations et exceptions

Une barre de fixation pour le bras de la pelle est indispensable lorsque le vhc. est automoteur.

\*) Lampe de travail : Monter témoin optique.

\*\*) Direction : Entièrement hydraulique. Admise, car le vhc. circule à très petite vitesse et s'arrête automatiquement lorsque la pression hydraulique tombe.

+) Peut faire l'objet d'un transfert comme remorque : Equipement :

AV = 2 réflecteurs blancs, ronds, minimum 20 cm<sup>2</sup>

AR = 2 réflecteurs rouges, triangulaires, 15 cm de côté  
2 clignoteurs, indicateurs de direction.

Signe distinctif de limitation de vitesse à 20 km/h.

Lors de transferts de nuit et lorsque les conditions atmosphériques l'exigent, l'éclairage doit être complété selon art. 30 chiffre 4, OCR; feu de gabarit rouge complémentaire à l'arrière, sur le dispositif de travail.

Lieu et date de l'expertise-type Schmerikon, 28.3.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule +) Chariot de travail	Marque de fabrique O G E L A	Type Hydro 626 pelle déportable	Modèle année 1963	Bordereau-type N° 4 ' 1 9 2			
Caractéristiques "626" à droite à l'avant sur tôle du cadre, sur plaquette du constructeur							
		Carburant diesel	Nombre de cylindres 1				
Constructeur du châssis OSTERRIEDER GmbH, Lautrach (D) - Importateur AG f. Baumaschinen, Schmerikon SG							
N° du châssis frappé à droite à l'avant sur tôle du cadre et sur plaquette du constructeur							
N° du moteur frappé à gauche à l'arrière en bas sur carter vilebrequin + à droite à l'AR en bas							
Type du moteur F 1 L 712							
Position du mot. arrière		Frein-moteur					
Cylindrée	850 cm³	Frein de remorque		Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission mécanique	Treuil/Cabest.				
Refroidissement	air (turbo)	Nombre vit. avant	4	Crochet rem. à barre	Longueur	4'600	
Entraînement	avant	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Voie avant	1'660	Largeur	2'130
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	5	Voie arrière	1'740	Hauteur	3'280
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq.	9,0	Empaltement	2'050
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur les roues avant				Porte à f. AV		2'500	
2 <sup>ème</sup> frein: mécanique, à exp. interne, à câble, sur les roues avant (commande à pied et à main)							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	2'000	1'250	3'250	Dimension	6,0 - 20	6.00-18	Longueur
Charge utile				Charge pneu	550	700	Largeur
Total					20 km/h	Extra Transport	Hauteur
Gar. de fabr.	2'100	1'300	3'300		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		1 (cabine)	
**) Direction:		hydraulique - (triple courroie)		Marque du moteur		DEUTZ	
Alésage		95		Course		120	
Forme de la carrosserie		pelle automotrice pivotante avec cabine fermée					
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr.)		Places debout	

+) )

Phares: marque	2/ BOSCH	A 1200	15 W	Indic. de direction	4/ clignoteurs	
Feux de croisement	permanent			AV = séparés	sous phares	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares		2 W	AR = combinés	avec feux AR	(orange)
Phare brouillard				Essuie-glace	1/ manuel	
Feux arrières	2/ combinés avec clignoteurs			Avertisseur	1/ électrique (1-ton)	
Réfecteurs	2/ séparés		Ø 52 mm	Rétroviseur	2/ dans cabine + extérieur gauche	
Feu stop				Indicateur de vitesse		
Eclairage N° de contrôle				Parties dangereuses		
Phare marche arrière				1 lampe de travail, brûle lorsque le contact est mis *)		
Equipement électr.	12	Volts				
Mesure du bruit	82	bB à 1'500 t/min	- avertisseur = 92 dB.			

Observations et exceptions

Une barre de fixation pour le bras de la pelle est indispensable lorsque le vhc. est automoteur.

\*) Lampe de travail : Monter témoin optique.

\*\*\*) Direction : Entièrement hydraulique. Admise, car le vhc. circule à très petite vitesse et s'arrête automatiquement lorsque la pression hydraulique tombe.

+) Peut faire l'objet d'un transfert comme remorque : Equipement :

AV = 2 réflecteurs blancs, ronds, minimum 20 cm<sup>2</sup>

AR = 2 réflecteurs rouges, triangulaires, 15 cm de côté  
2 clignoteurs, indicateurs de direction.

Signe distinctif de limitation de vitesse à 20 km/h.

Lors de transferts de nuit et lorsque les conditions atmosphériques l'exigent, l'éclairage doit être complété selon art. 30 chiffre 4, OCR; feu de gabarit rouge complémentaire à l'arrière, sur le dispositif de travail.

Lieu et date de l'expertise-type Schmerikon, 28.3.63

La Commission d'expertise-type